Welch Allyn®

FlexiPort® EcoCuff ™

Blood pressure cuff for single patient use

Directions for use

Material Number 722328, 80019369 Ver. A

Caution U.S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician or licensed healthcare practitioner. This device should be used by trained personnel.

Standards

This device is designed to function within the limits prescribed by:

- American National Standard ANSI/AAMI SP10:2002/(R)2008 and ANSI/AAMI SP10:2002/A1:2003, Manual, electronic, or automated sphygmomanometers.
- EN 1060-1:2009, Specification for non-invasive sphygmomanometers—Part 1: General requirements.
- EN 1060-2:2009, Specification for non-invasive sphygmomanometers—Part 2: Supplementary requirements for mechanical sphygmomanometers (except for section 7.1.3.1).
- AAMI/ISO 81060-1:2007, Non-invasive sphygmomanometers—Part 1: Requirements and test methods for non-automated measurement type (except for section 7.2.1).

Welch Allyn Technical Support

www.welchallyn.com/about/company/locations.htm

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA
www.welchallyn.com

EC REP Regulatory Affairs Representative
Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath
Republic of Ireland

The CE mark on this product indicates that it is in conformity with the provisions of Council Directive 93/42/EEC.

For patent information, please visit www.welchallyn.com/patents.

© 2013 Welch Allyn. All rights are reserved. To support the intended use of the product described in this publication, the purchaser of the product is permitted to copy this publication, for internal distribution only, from the media provided by Welch Allyn. No other use, reproduction, or distribution of this publication, or any part of it, is permitted without written permission from Welch Allyn. Welch Allyn assumes no responsibility for any injury to anyone, or for any illegal or improper use of the product, that may result from failure to use this product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual.

Welch Allyn®, FlexiPort®, and EcoCuff™ are trademarks of Welch Allyn, Inc.

ENGLISH

Introduction

Indications for use

The FlexiPort EcoCuff blood pressure cuff is intended to be used on the upper arm in conjunction with noninvasive blood pressure measurement systems. The cuff is nonsterile and is available in pediatric through adult sizes. The device is not intended for neonatal applications. The FlexiPort EcoCuff blood pressure cuff is not designed, sold or intended for use, except as indicated.

Contraindications

Welch Allyn EcoCuff blood pressure cuffs are contraindicated for neonate use. Do not use on neonate patients.

Warnings

The warning statements in this manual identify conditions or practices that could lead to illness, injury, or death.

WARNING Intravenous (IV) systems—Do not connect cuffs with luer lock connectors to IV fluid systems. Otherwise, air might enter the patient.

WARNING Do not reuse a cuff on more than one patient. Reusing a cuff on more than one patient might cause cross-contamination.

WARNING Do not clean, disinfect, or sterilize the cuff. These methods have not been tested for effectiveness or impact to cuff performance.

WARNING Use the cuff only when the port falls within the range indicator window on the cuff. Otherwise, erroneous readings might result.

WARNING Do not apply the cuff to areas on the patient where skin is delicate or damaged. Check the cuff site frequently for irritation.

WARNING Do not apply the cuff to an arm used for IV infusion. Inflating the cuff on this arm might interrupt IV flow.

WARNING Minimize cuff movement and arm motion during readings. Excessive movement might affect readings.

WARNING Ensure an airtight seal at all connection points before use. Excessive leaking might affect readings.

WARNING When applying the cuff to the patient, allow space for 1 to 2 fingers between the patient's upper arm and the cuff to ensure proper fit.

Cautions

The caution statements in this manual identify conditions or practices that could damage the equipment or other property.

Caution Close the hook-and-loop fastener before inflating the cuff. Failure to properly close the fastener might lead to cuff damage.

Caution Keep debris out of the port on the cuff. Debris in the cuff port can damage the cuff.

Caution Intravenous (IV) systems—Do not connect cuffs with luer lock connectors to intravenous fluid systems. Otherwise, fluid might enter the cuff and damage it.

Operation

Notes:

- The cuff works with one-tube and two-tube manual and automated sphygmomanometers.
- The cuff works only with FlexiPort fittings.
- Use the cuff one or more times on one patient and then discard it.
- Do not reuse the cuff on another patient.
- Do not attempt to clean, sterilize, or disinfect the cuff.

To take a blood pressure measurement:

1. To apply the cuff, align the artery marker (❶) on the cuff with the brachial artery and wrap the cuff around the upper arm, so that the part of the cuff with the range indicator window (❸) is on top of the port (❷).
2. Ensure that the port (❷) shows through the range indicator window (❸) and connect the FlexiPort fitting (❹) to the port through the range indicator window. (If the port does not fall within the range indicator window, select a different cuff size.)
3. Take the blood pressure measurement.
4. To remove the cuff, disconnect the FlexiPort fitting from the port.
5. Unwrap the cuff from the upper arm.

Environmental specifications

Caution Store and use the cuff within stated temperature and humidity ranges. Otherwise, the cuff might not meet performance specifications.

Storage temperature	-20°C to 70°C (-4°F to 158°F)
Storage relative humidity	15% to 95% (noncondensing)
Operating temperature	10°C to 40°C (50°F to 104°F)
Operating relative humidity	15% to 90% (noncondensing)

NEDERLANDS

Inleiding

Gebruiksaanwijzing

De FlexiPort EcoCuff-bloeddrukmanchet is bedoeld voor plaatsing om de bovenarm, in combinatie met niet-invasieve bloeddrukmeetsystemen. De manchet is niet steriel en verkrijgbaar in formaten voor kinderen tot formaten voor volwassenen. Het apparaat is niet bedoeld voor neonatale toepassingen. De FlexiPort EcoCuff-bloeddrukmanchet is niet ontworpen, verkocht of bedoeld voor ander gebruik dan aangegeven.

Contra-indicaties

EcoCuff bloeddrukmanchetten van Welch Allyn zijn gecontra-indiceerd voor neonataal gebruik. Gebruik deze niet bij neonatale patiënten.

Waarschuwingen

De waarschuwingsberichten in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot ziekte, letsel of overlijden.

WAARSCHUWING Intraveneuze (IV) systemen — sluit geen manchetten met luerlock-connectoren aan op systemen voor intraveneuze vloeistoftoediening. Anders kan de patiënt lucht binnenkrijgen.

WAARSCHUWING Gebruik een manchet niet opnieuw bij meer dan één patiënt. Hergebruik van een manchet bij meer dan één patiënt kan leiden tot kruisbesmetting.

WAARSCHUWING Reinig, desinfecteer of steriliseer de manchet niet. Deze methoden zijn niet getest op effectiviteit of invloed op de prestaties van de manchet.

WAARSCHUWING Gebruik de manchet alleen als de poort binnen het indicatorvenster voor het bereik op de manchet valt. Anders kan dit incorrecte metingen tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING Breng de manchet niet bij de patiënt aan op plaatsen waar de huid gevoelig of beschadigd is. Controleer de plaats van de manchet regelmatig op irritatie.

WAARSCHUWING Plaats de manchet niet om een arm waarin een IV-infuus is aangebracht. Als de manchet om deze arm wordt aangebracht, kan de IV-stroom worden onderbroken.

WAARSCHUWING Zorg ervoor dat de arm en de manchet tijdens het meten van de bloeddruk zo min mogelijk bewegen. Door bovenmatige beweging kan de gemeten waarde onnauwkeurig zijn.

WAARSCHUWING Zorg er voorafgaand aan het gebruik voor dat alle aansluitpunten luchtdicht zijn. Overmatig lekken kan invloed hebben op de meting.

WAARSCHUWING Let er bij het aanbrengen van de manchet op dat u 1 tot 2 vingers ruimte laat tussen de bovenarm van de patiënt en de manchet.

Aandachtspunten

De aandachtspunten in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot beschadiging van de apparatuur of andere eigendommen.

Aandachtspunt Sluit de klittenbandsluiting voordat de manchet wordt opgepompt. Als de sluiting niet goed wordt gesloten, kan dit leiden tot beschadiging van de manchet.

Aandachtspunt Houd de poort op de manchet vrij van vuil. Vuil in de manchetpoort kan de manchet beschadigen.

Aandachtspunt Intraveneuze (IV) systemen — sluit geen manchetten met luerlock-connectoren aan op systemen voor intraveneuze vloeistoftoediening. Anders kan vloeistof in de manchet binnendringen en deze beschadigen.

Werking

Opmerkingen:

- De manchet werkt met handmatige en automatische bloeddrukmeters met één en twee slangen.
- De manchet werkt alleen met FlexiPort aansluitingen.
- Gebruik de manchet één of meerdere keren bij één patiënt en gooi deze daarna weg.
- Gebruik de manchet niet opnieuw bij een andere patiënt.
- Probeer de manchet niet te reinigen, steriliseren of desinfecteren.

Een bloeddrukmeting uitvoeren:

1. Lijn de slagadermarkering (❶) op de manchet uit met de arteria brachialis en wikkel de manchet zodanig rond de bovenarm dat het deel van de manchet met het bereikindicatievenster (❸) zich boven de poort (❷) bevindt.
2. Zorg ervoor dat de poort (❷) zichtbaar is door het bereikindicatievenster (❸) en sluit de FlexiPort-aansluiting (❹) door het bereikindicatievenster aan op de poort. (Als de poort niet binnen het bereikindicatievenster valt, moet u een andere maat manchet gebruiken.)
3. Voer de bloeddrukmeting uit.
4. Koppel de FlexiPort-aansluiting los van de poort.
5. Verwijder de manchet van de bovenarm.

Omgevingsspecificaties

Aandachtspunt Bewaar en gebruik de manchet binnen de aangegeven temperatuur- en vochtigheidsbereiken. Anders komen de prestaties van de manchet mogelijk niet overeen met de specificaties.

Opslagtemperatuur	-20 °C tot 70 °C (-4 °F tot 158 °F)
Relatieve luchtvochtigheid bij opslag	15% tot 95% (niet-condenserend)
Bedrijfstemperatuur	10 °C tot 40 °C (50 °F tot 104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid tijdens bedrijf	15% tot 90% (niet-condenserend)

ESPAÑOL

Introducción

Indicaciones de uso

El manguito de tensión arterial FlexiPort EcoCuff se ha diseñado para utilizarse en la parte superior del brazo junto con sistemas no invasivos de medición de la presión sanguínea. El manguito no es estéril y está disponible en diferentes tamaños para niños y adultos. El dispositivo no está diseñado para uso en neonatos. El manguito de presión sanguínea FlexiPort EcoCuff no está diseñado, ni se vende ni debe ser utilizado salvo para los fines indicados.

Contraindicaciones

Los manguitos para medir la tensión arterial EcoCuff de Welch Allyn están contraindicados para uso neonatal. No se deben utilizar en pacientes neonatos.

Advertencias

Las declaraciones de advertencia de este manual identifican condiciones o prácticas que podrían provocar enfermedades, lesiones, o incluso la muerte.

ATENCIÓN Sistemas intravenosos (IV): No conecte manguitos con conectores luer lock a los sistemas de fluidos intravenosos, ya que podría entrar aire en el paciente.

ATENCIÓN No vuelva a utilizar un manguito en pacientes diferentes, ya que esto podría provocar una contaminación cruzada.

ATENCIÓN No limpie, desinfecte ni esterilice el manguito. No se ha comprobado la eficacia de estos métodos ni el impacto en el funcionamiento del manguito.

ATENCIÓN Utilice el manguito sólo cuando el puerto esté dentro de la ventana del indicador del intervalo en el manguito. Si no es así, se pueden generar lecturas erróneas.

ATENCIÓN No utilice el manguito en zonas donde la piel del paciente sea delicada o esté dañada. Revise con frecuencia la zona donde colocó el manguito para comprobar que no esté irritada.

ATENCIÓN No coloque el manguito en el brazo que se utiliza para infusiones IV. Al inflar el manguito, el flujo intravenoso podría verse interrumpido.

ATENCIÓN Reduzca al mínimo el movimiento del brazo y del manguito durante las lecturas. Un movimiento excesivo podría influir en las lecturas.

ATENCIÓN Antes de cada uso, asegúrese de que el cierre sea hermético en todos los puntos de conexión, ya que las fugas excesivas podrían alterar las lecturas.

ATENCIÓN Cuando coloque el manguito al paciente, deje espacio para 1 o 2 dedos entre la parte superior del brazo del paciente y el manguito con el fin de garantizar un ajuste adecuado.

Precauciones

Las declaraciones de precaución de este manual identifican condiciones o prácticas que podría dañar el equipo u otras pertenencias.

Aviso Cierre la cinta de velcro antes de inflar el manguito. Si no se cierra correctamente podría dañarse el manguito.

Aviso Mantenga limpio el puerto del manguito, ya que la suciedad podría dañar el manguito.

Aviso Sistemas intravenosos (IV): No conecte manguitos con conectores luer lock a los sistemas de fluidos intravenosos, ya que podría entrar líquido en el manguito y dañarlo.

Funcionamiento

Notas:

- Los manguitos funcionan con esfigmomanómetros manuales y automáticos de uno o dos tubos.
- El manguito sólo funciona con conectores FlexiPort.
- Utilice el manguito una o más veces en un paciente y deséchelo.
- No vuelva a utilizar el manguito en otro paciente distinto.
- No intente limpiar, esterilizar o desinfectar el manguito.

Para medir la presión sanguínea:

1. Para colocar el manguito, alinee el marcador de la arteria (❶) del manguito con la arteria braquial y coloque el manguito alrededor de la parte superior del brazo de forma que la parte del manguito con la ventana de indicador de intervalo (❸) quede encima del puerto (❷).
2. Compruebe que el puerto (❷) se ve en la ventana de indicador de intervalo (❸) y acople el conector FlexiPort (❹) al puerto a través de la ventana de indicador de intervalo. (Si el puerto no está dentro de esta ventana, elija un manguito de otro tamaño).
3. Realice la medida de la presión sanguínea.
4. Para quitar el manguito, desconecte el conector FlexiPort del puerto.
5. Retire el manguito de la parte superior del brazo.

Especificaciones ambientales

Aviso Almacene y utilice el manguito dentro de los intervalos de humedad y temperatura estipulados. Si no lo hace, es posible que no cumpla las especificaciones de funcionamiento.

Temperatura de almacenamiento	-20 °C a 70 °C (-4 °F a 158 °F)
Humedad relativa de almacenamiento	De 15% a 95% (sin condensación)
Temperatura de funcionamiento	10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F)
Humedad relativa de funcionamiento	De 15% a 90% (sin condensación)

ITALIANO

Introduzione

Indicazioni per l'uso

Il bracciale per la pressione FlexiPort EcoCuff è destinato all'utilizzo sulle braccia in combinazione con sistemi per la misurazione della pressione sanguigna non invasivi. Il bracciale non è sterile ed è disponibile in formati per uso pediatrico e per adulti. Il dispositivo non è progettato per l'utilizzo su neonati. Il bracciale per la pressione FlexiPort EcoCuff non è progettato, venduto o destinato per usi diversi da quelli indicati.

Controindicazioni

I bracciali pressori EcoCuff di Welch Allyn non sono indicati per l'uso neonatale. Non usare con pazienti neonati.

Avvertenze

I messaggi di avvertenza presenti in questo manuale identificano le condizioni o pratiche che potrebbero causare malattie, infortuni o morte.

AVVERTENZA Sistema endovenoso (EV) – Non collegare i bracciali con connettori di tipo Luer a sistemi di liquidi EV. Questo per evitare il possibile ingresso di aria nel paziente.

AVVERTENZA Evitare il riutilizzo del bracciale su più di un paziente. Il riutilizzo del bracciale su più di un paziente potrebbe causare la contaminazione incrociata.

AVVERTENZA Evitare di pulire, disinfettare o sterilizzare il bracciale. Questi metodi non sono stati testati in termini di efficacia e impatto sulle prestazioni del bracciale.

AVVERTENZA Utilizzare il bracciale solo quando l'ingresso è compreso entro la finestra dell'indicatore dei limiti di misurazione sul bracciale. In caso contrario, le letture potrebbero risultare errate.

AVVERTENZA Non applicare il bracciale ad aree sul paziente in cui la pelle sia sensibilizzata o lesionata. Verificare frequentemente il sito di applicazione del bracciale per eventuali irritazioni cutanee.

AVVERTENZA Non applicare il bracciale all'arto utilizzato per le infusioni endovenose. Il gonfiaggio del bracciale su questo arto potrebbe infatti interrompere il flusso di tali infusioni.

AVVERTENZA Ridurre al minimo il movimento degli arti e del bracciale durante le letture. Queste ultime possono infatti risultare compromesse da eventuali movimenti eccessivi.

AVVERTENZA Prima dell'uso, verificare che la tenuta sia perfettamente ermetica presso tutti i punti di connessione. Le perdite eccessive possono influenzare la lettura.

AVVERTENZA Durante l'applicazione del bracciale al paziente, accertarsi che vi sia spazio sufficiente per uno o due dita tra il braccio del paziente e il bracciale al fine di garantirne il corretto posizionamento.

Precauzioni

I messaggi di attenzione in questo manuale identificano condizioni o pratiche che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura o altri beni.

Attenzione Chiudere la chiusura in velcro prima di gonfiare il bracciale. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il bracciale.

Attenzione Tenere eventuali residui distanti dall'ingresso del bracciale. La presenza di residui nell'ingresso del bracciale può danneggiarlo.

Attenzione Sistema endovenoso (EV) – Non collegare i bracciali con connettori di tipo Luer a sistemi di liquidi endovenosi. Questo per evitare il possibile ingresso di fluido nel bracciale, danneggiandolo.

Funzionamento

Note:

- Il bracciale funziona con gli sfigmomanometri manuali e automatici a uno e due tubi.
- Il bracciale funziona solo con attacchi FlexiPort.
- Utilizzare il bracciale una o più volte su un paziente, quindi eliminarlo.
- Evitare il riutilizzo del bracciale su un altro paziente.
- Evitare di pulire, sterilizzare o disinfettare il bracciale.

Per effettuare la misurazione della pressione sanguigna:

1. Durante l'applicazione del bracciale allineare il contrassegno dell'arteria (❶) presente su quest'ultimo con l'arteria brachiale, quindi avvolgere il bracciale attorno al braccio in modo che la parte con la finestra dell'indicatore di range (❸) si trovi sopra l'apertura (❷).
2. Accertarsi che l'apertura (❷) sia visibile dalla finestra dell'indicatore di range (❸) e collegare il raccordo FlexiPort (❹) all'apertura attraverso tale finestra. (Qualora l'apertura non rientri nella finestra dell'indicatore di range, scegliere un bracciale di dimensioni diverse).
3. Effettuare la misurazione della pressione sanguigna.
4. Per rimuovere il bracciale, staccare il raccordo FlexiPort dall'apertura.
5. Togliere il bracciale dal braccio.

Specifiche ambientali

Attenzione Conservare e utilizzare il bracciale alle temperature e umidità consentite. In caso contrario, il bracciale potrebbe non comportarsi secondo le prestazioni specificate.

Temperatura di immagazzinamento	da -20°C a 70°C (da -4°F a 158°F)
Umidità relativa di immagazzinamento	dal 15% al 95% (senza condensa)
Temperatura di funzionamento	da 10°C a 40°C (da 50°F a 104°F)
Umidità relativa di funzionamento	dal 15% al 90% (senza condensa)

DANSK

Introduktion

Indikationer for brug

FlexiPort EcoCuff blodtryksmanchet er beregnet til at blive brugt på overarmen sammen med ikke-invasive blodtryksmålingssystemer. Manchetten er ikke-steril og fås både i børne- og voksenstørrelser. Enheden er ikke beregnet til neonatal anvendelse. FlexiPort EcoCuff blodtryksmanchet er ikke designet, sælges ikke og er ikke beregnet til anden brug end den angivne.

Kontraindikationer

Welch Allyn EcoCuff blodtryksmanchetter er kontraindiceret til neonatal brug. Må ikke bruges til neonatale patienter.

Advarsler

Advarselsmeddelelser i denne vejledning angiver betingelser eller fremgangsmåder, der kan føre til sygdom, tilskadekomst eller død.

ADVARSEL Intravenøse (IV) systemer—Manchetterne må ikke forbindes med Luer-lock-tilslutninger til IV-væskesystemer. Ellers kan der komme luft ind i patienten.

ADVARSEL Genbrug ikke en manchet på mere end én patient. Genbrug af en manchet på mere end én patient kan medføre krydskontaminering.

ADVARSEL Manchetten må ikke rengøres, desinficeres eller steriliseres. Disse metoder er ikke testet for effektivitet eller indvirkning på manchettens ydeevne.

ADVARSEL Brug kun manchetten, når porten falder inden for intervalindikatorvinduet på manchetten. Ellers kan det medføre fejlagtige målinger.

ADVARSEL Sæt ikke manchetten på områder af patienten, hvor huden er følsom eller beskadiget. Kontrollér hyppigt manchettens placeringssted for irritation.

ADVARSEL Sæt ikke manchetten på en arm, der anvendes til IV-infusion. Oppustning af manchetten på denne arm kan afbryde IV-flowet.

ADVARSEL Minimer manchettens og armens bevægelse under målingerne. Overdreven bevægelse kan påvirke målingerne.

ADVARSEL Sørg for lufttæt forsegling ved alle forbindelsespunkter før brug. Overdreven utæthed kan påvirke målingerne.

ADVARSEL Når manchetten sættes på patienten, skal der være plads til 1 eller 2 fingre mellem patientens overarm og manchetten

Forholdsregler

Sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning angiver forhold eller praksis, der kan skade udstyret eller andre ting.

Forsigtig Luk hægte- og løkkefastgørelsesanordningen, inden manchetten pustes op. Hvis ikke fastgørelsesanordningen lukkes ordentligt, kan manchetten blive beskadiget.

Forsigtig Sørg for at holde porten på manchetten fri for urenheder. Urenheder i manchetporten kan beskadige manchetten.

Forsigtig Intravenøse (IV) systemer—Manchetterne må ikke forbindes med Luer-lock-tilslutninger til intravenøse væskesystemer. Ellers kan der trænge væske ind i manchetten og beskadige den.

Drift

Bemærkninger:

- Manchetten fungerer med etrørs og tørørs manuelle og automatiske blodtryksmålere.
- Manchetten fungerer kun med FlexiPort-fittings.
- Brug manchetten en eller flere gange på én patient, og kassér den bagefter.
- Genbrug ikke manchetten på en anden patient.
- Forsøg ikke at rengøre, sterilisere eller desinficere manchetten.

Sådan tager du en blodtryksmåling:

1. Placer manchetten således, at arteriemærket på manchetten (❶) sidder lige ud for brachial-arterien, og sæt manchetten omkring overarmen, så den del af manchetten, hvor intervalindikatorvinduet (❸) befinder sig, er oven på porten (❷).
2. Sørg for, at porten (❷) kan ses gennem intervalindikatorvinduet (❸), og forbind FlexiPort-fittingen (❹) med porten gennem intervalindikatorvinduet. (Hvis porten ikke falder inden for intervalindikatorvinduet, skal du vælge en anden manchetstørrelse.)
3. Tag blodtryksmålingen.
4. Fjern manchetten ved at koble FlexiPort-fittingen fra porten.
5. Tag manchetten af overarmen.

Miljømæssige specifikationer

Forsigtig Opbevar og anvend manchetten inden for de angivne temperatur- og fugtighedsområder. Ellers er det ikke sikkert, at manchetten kan overholde ydeevnespecifikationerne.

Opbevaringstemperatur	-20 °C til 70 °C (-4 °F til 158 °F)
Relativ fugtighed ved opbevaring	15 % til 95 % (ikke-kondenserende)
Driftstemperatur	10 °C til 40 °C (50 °F til 104 °F)
Relativ fugtighed ved drift	15 % til 90 % (ikke-kondenserende)

FRANÇAIS

Introduction

Indications

Le brassard FlexiPort EcoCuff est conçu pour être utilisé sur le bras en association avec des systèmes de mesure de pression artérielle non invasifs. Il est non stérile et disponible en différentes tailles pour patients pédiatriques à adultes. Ce dispositif n'est pas destiné aux applications néonatales. Le brassard FlexiPort EcoCuff n'est pas conçu, vendu ni prévu pour des utilisations autres que celles indiquées.

Contre-indications

Il est contre-indiqué d'utiliser les brassards de tensiomètre Welch Allyn EcoCuff chez les nouveau-nés. Ne pas utiliser sur des patients nouveau-nés.

Avertissements

Les avertissements de ce manuel indiquent des conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner une maladie, des blessures, voire la mort.

AVERTISSEMENT Systèmes intraveineux (IV) — Ne pas raccorder de brassards munis de raccords Luer Lock à des systèmes de perfusion intraveineuse : de l'air pourrait pénétrer dans le système circulatoire du patient.

AVERTISSEMENT Ne pas réutiliser un brassard sur plusieurs patients. Cela pourrait entraîner une contamination croisée.

AVERTISSEMENT Ne pas nettoyer, désinfecter ou stériliser le brassard. Aucun test d'efficacité ou d'impact sur les performances du brassard n'a été effectué en ce sens.

AVERTISSEMENT N'utiliser le brassard que lorsque le port est visible dans la fenêtre indicatrice, faute de quoi des erreurs de lecture peuvent se produire.

AVERTISSEMENT Ne pas appliquer le brassard sur des régions où la peau est délicate ou endommagée. S'assurer régulièrement que la région sur laquelle est posé le brassard n'est pas irritée.

AVERTISSEMENT Ce brassard ne doit pas être appliqué sur un bras utilisé pour une perfusion. Son gonflage pourrait interrompre la circulation intraveineuse.

AVERTISSEMENT Il convient de minimiser les mouvements du bras et du brassard pendant la prise de tension. Tout mouvement excessif pourrait affecter les résultats.

AVERTISSEMENT Avant utilisation, s'assurer que tous les points de connexion sont entièrement étanches à l'air. Des fuites excessives peuvent affecter les relevés.

AVERTISSEMENT Pour un bon positionnement du brassard sur le patient, il convient de laisser un espace correspondant à un ou deux doigts entre le bras et le brassard.

Mises en garde

Les mises en garde de ce manuel identifient les conditions ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre matériel.

Mise en garde Fermer l'attache (crochet et boucle) avant de gonfler le brassard. Si l'attache n'est pas correctement fermée, le brassard risque d'être endommagé.

Mise en garde Nettoyer le port du brassard afin d'éliminer les débris. La présence de débris sur le port du brassard peut endommager le brassard.

Mise en garde Systèmes intraveineux (IV) — Ne pas raccorder de brassards munis de raccords Luer Lock à des systèmes de perfusion intraveineuse : du liquide pourrait pénétrer dans le brassard et l'endommager.

Fonctionnement

Remarques:

- Le brassard fonctionne avec des sphygmomanomètres manuels et automatisés à un et deux tuyaux.
- Le brassard fonctionne uniquement avec les raccords FlexiPort.
- Utiliser le brassard une ou plusieurs fois sur un même patient, puis le jeter.
- Ne pas réutiliser le brassard sur un autre patient.
- Ne pas essayer de nettoyer, stériliser ou désinfecter le brassard.

Procédez comme indiqué ci-dessous pour prendre la tension.

1. Pour appliquer le brassard, alignez le repère de l'artère (❶) sur l'artère brachiale, puis entourez le bras de manière à ce que la partie du brassard avec la fenêtre d'indication de la plage (❸) se trouve sur le port (❷).
2. Assurez-vous que le port (❷) est visible à travers la fenêtre d'indication de la plage (❸) et branchez le raccord FlexiPort (❹) sur le port via cette fenêtre. (Si la position du port ne correspond pas à celle de la fenêtre, changez de taille de brassard.)
3. Prenez la tension.
4. Pour retirer le brassard, débranchez le raccord FlexiPort du port correspondant.
5. Déroulez le brassard pour l'ôter du bras.

Spécifications environnementales

Mise en garde Stocker et utiliser le brassard en respectant les plages de température et d'humidité indiquées, sans quoi le brassard risque de ne pas fonctionner au maximum de ses capacités.

Température de stockage	-20 °C à 70 °C (-4 °F à 158 °F)
Humidité relative de stockage	15 % à 95 % (sans condensation)
Température de fonctionnement	10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F)
Humidité relative de fonctionnement	15 % à 90 % (sans condensation)

DEUTSCH

Einführung

Indikationen

Die Blutdruckmanschette FlexiPort EcoCuff ist zur Verwendung am Oberarm in Verbindung mit nichtinvasiven Blutdruckmesssystemen vorgesehen. Die Manschette ist nicht steril. Sie ist in Kinder- bis Erwachsenengrößen erhältlich. Das Produkt ist nicht für Anwendungen an neugeborenen Patienten vorgesehen. Die FlexiPort EcoCuff Blutdruckmanschette ist nur für den angegebenen Zweck geeignet und wurde nicht für andere Zwecke entwickelt und verkauft.

Kontraindikationen

Die EcoCuff-Blutdruckmanschetten von Welch Allyn sind für den Einsatz bei Neugeborenen kontraindiziert. Nicht bei Neugeborenen verwenden.

Warnhinweise

Die Warnhinweise in diesem Handbuch geben Bedingungen oder Verfahrensweisen an, die zu Krankheit, Verletzung oder Tod führen könnten.

WARNUNG Intravenöse (IV-) Systeme – Die Manschette nicht mit Luer-Lock-Anschlüssen an IV-Infusionssysteme anschließen. Andernfalls besteht die Gefahr des Eindringens von Luft in den Patienten.

WARNUNG Die Manschette nicht an mehreren Patienten verwenden. Bei Wiederverwendung einer Manschette an mehreren Patienten besteht die Gefahr der Kreuzkontamination.

WARNUNG Die Manschette nicht reinigen, desinfizieren oder sterilisieren. Diese Verfahren wurden nicht auf ihre Wirksamkeit oder Auswirkung auf die Manschettenleistung hin überprüft.

WARNUNG Die Manschette nur verwenden, wenn der Anschluss innerhalb des auf der Manschette angegebenen Bereichsanzeigefensters liegt. Andernfalls kann dies zu falschen Messungen führen.

WARNUNG Die Manschette nicht an empfindlichen oder verletzten Hautstellen anbringen. Die Anbringungsstelle der Manschette häufig auf Reizung der Haut prüfen.

WARNUNG Bringen Sie die Manschette nicht an einem Arm an, der für IV-Infusionen verwendet wird. Durch Aufpumpen der Manschette an diesem Arm könnte der IV-Fluss unterbrochen werden.

WARNUNG Während der Messungen soll der Arm möglichst still gehalten werden. Übermäßige Bewegung könnte die Messergebnisse beeinträchtigen.

WARNUNG Vor Gebrauch die Luftdichtheit aller Anschlusspunkte gewährleisten. Übermäßige Undichtheit kann die Messungen beeinträchtigen.

WARNUNG Zum richtigen Sitz ist die Manschette so anzulegen, dass 1 bis 2 Finger zwischen Manschette und Oberarm des Patienten passen.

Vorsichtshinweise

Die Vorsichtshinweise in diesem Handbuch geben Bedingungen oder Verfahrensweisen an, die zu Schäden an dem Gerät oder anderen Objekten führen könnten.

Vorsicht Den Klettverschluss vor dem Aufpumpen der Manschette verschließen. Das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Verschlusses kann zu Schäden an der Manschette führen.

Vorsicht Den Anschluss an der Manschette frei von Verschmutzungen halten. Verschmutzungen im Manschettenanschluss können Schäden an der Manschette verursachen.

Vorsicht Intravenöse (IV-) Systeme – Die Manschette nicht mit Luer-Lock-Anschlüssen an intravenöse Infusionssysteme anschließen. Andernfalls kann Flüssigkeit in die Manschette eindringen und die Manschette beschädigen.

Gebrauchsanleitung

Hinweise:

- Die Manschette ist mit manuellen und automatischen Blutdruckmessgeräten mit einem und zwei Druckschläuchen kompatibel.
- Die Manschette kann nur mit FlexiPort-Anschlussstücken verwendet werden.
- Die Manschette kann mehrere Male an demselben Patienten verwendet werden, bevor sie entsorgt wird.
- Die Manschette nicht an einem anderen Patienten verwenden.
- Nicht versuchen, die Manschette zu reinigen, zu sterilisieren oder zu desinfizieren.

So führen Sie eine Blutdruckmessung durch:

1. Zum Anbringen der Manschette setzen Sie die Arterienmarkierung (❶) auf die Oberarmarterie und legen die Manschette so um den Oberarm, dass sich das Bereichsanzeigefenster (❸) über dem Anschluss (❷) befindet.
2. Achten Sie darauf, dass der Anschluss (❷) durch das Bereichsanzeigefenster (❸) sichtbar ist, und stecken Sie das FlexiPort-Anschlussstück (❹) durch das Bereichsanzeigefenster auf den Anschluss. (Falls sich der Anschluss nicht im Bereichsanzeigefenster befindet, wählen Sie eine andere Manschettengröße aus.)
3. Führen Sie die Blutdruckmessung durch.
4. Zum Abnehmen der Manschette ziehen Sie das FlexiPort-Anschlussstück vom Anschluss ab.
5. Lösen Sie die Manschette vom Oberarm.

Umgebungsdaten

Vorsicht Die Manschette im angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereich lagern und verwenden. Andernfalls erfüllt die Manschette möglicherweise nicht die genannten Leistungsdaten.

Aufbewahrungstemperatur	-20 °C bis 70 °C (-4 °F bis 158 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit bei Aufbewahrung	15 bis 95 % (nicht kondensierend)
Betriebstemperatur	10 °C bis 40 °C (50 °F bis 104 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	15 bis 90 % (nicht kondensierend)

PORTUGUÊS (BRASIL)

Introdução

Indicações de uso

A braçadeira de pressão sanguínea FlexiPort EcoCuff deve ser usada no antebraço junto com sistemas de medição de pressão sanguínea não invasiva. A braçadeira não é esterilizada e está disponível para uso adulto e pediátrico. O dispositivo não se destina a aplicações neonatais. A braçadeira de pressão sanguínea FlexiPort EcoCuff não foi desenvolvida, nem é vendida ou se destina a outros fins diferentes dos aqui indicados.

Contraindicações

As braçadeiras de pressão sanguínea Welch Allyn EcoCuff são contraindicadas para uso neonatal. Não use em pacientes neonatais.

Avisos

As etiquetas de aviso presentes neste manual identificam condições e práticas que podem causar doenças, lesões ou morte.

AVISO Sistemas intravenosos (IV) - Não conecte braçadeiras com conectores luer lock a sistemas de fluido IV. Caso contrário, poderá entrar ar no paciente.

AVISO Não reutilize a braçadeira em mais de um paciente. A reutilização da braçadeira em mais de um paciente pode causar contaminação cruzada.

AVISO Não limpe, desinfete nem esterilize a braçadeira. A eficiência e o impacto desses métodos no desempenho da braçadeira não foram testados.

AVISO Use a braçadeira somente quando a porta estiver dentro da janela do indicador de faixa na braçadeira. Caso contrário, poderão ocorrer leituras incorretas.

AVISO Não aplique a braçadeira nas áreas onde a pele do paciente é sensível ou está danificada. Verifique com frequência se o local de aplicação da braçadeira apresenta irritação.

AVISO Não aplique a braçadeira no braço usado para infusão IV. Inflar a braçadeira nesse braço pode interromper o fluxo IV.

AVISO Minimize o movimento da braçadeira e do braço durante as leituras. O excesso de movimento pode afetar as leituras.

AVISO Todos os pontos de conexão devem ser vedados contra a entrada de ar antes da utilização. O excesso de vazamento pode afetar as leituras.

AVISO Ao colocar a braçadeira no paciente, deixe um espaço de um ou dois dedos entre o antebraço do paciente e a braçadeira para garantir o ajuste adequado.

Advertências

As etiquetas de advertência presentes neste manual identificam condições e práticas que podem causar danos ao equipamento ou outro bem.

Advertência Feche a tira de velcro antes de inflar a braçadeira. Se a tira não for fechada corretamente, a braçadeira poderá ser danificada.

Advertência Mantenha os resíduos longe da porta da braçadeira. A presença de resíduos na porta pode danificar a braçadeira.

Advertência Sistemas intravenosos (IV) - Não conecte braçadeiras com conectores luer lock a sistemas de fluido intravenoso. Caso contrário, poderá entrar fluido na braçadeira e danificá-la.

Operação

Observações:

- A braçadeira funciona com esfigmomanômetros manuais e automáticos de um e de dois tubos.
- A braçadeira funciona somente com conectores FlexiPort.
- Use a braçadeira uma ou mais vezes em um paciente e descarte-a.
- Não reutilize a braçadeira em outro paciente.
- Não tente limpar, esteriliz

SVENSKA

Introduktion

Indikationer för användning
FlexiPort EcoCuff blodtrycksmanschett är avsedd att användas på överarmen tillsammans med system för icke-invasiv blodtrycksmätning. Manschetten är icke-steril och finns i barnstorlekar ända upp till vuxenstorlekar. Denna enhet är inte avsedd för neonatala användningar. FlexiPort EcoCuff blodtrycksmanschett är endast utformad, marknadsförd och avsedd för den specifika användning som är indicerad.

Kontraindikationer
Welch Allyn EcoCuff blodtrycksmanschetter är kontraindicerade för neonatal användning. Får inte användas på nyfödda patienter.

Varningar

Varningar i den här bruksanvisningen anger förhållanden eller tillvägagångssätt som kan leda till sjukdom, kroppsskador eller dödsfall.

VARNING Intravenösa (IV) system – Anslut inte manschetter med Luer Lock-anslutningar till IV-vätskesystem. Det kan leda till att luft flödar in i patienten.

VARNING Återanvänd inte en manschett på fler än en patient. Om du återanvänder en manschett på fler än en patient kan det orsaka korskontaminering.

VARNING Manschetten får inte rengöras, desinficeras eller steriliseras. Dessa metoder har inte testats när det gäller effektivitet eller inverkan på manschettens funktion.

VARNING Använd endast manschetten när porten hamnar inom manschettens områdesindikatorfönster. Annars kan resultaten bli felaktiga.

VARNING Applicera inte manschetten på områden på patienten där huden är ömtålig eller skadad. Titta efter irritation på manschettplatsen ofta.

VARNING Applicera inte manschetten på en arm som används för IV-infusion. Om manschetten fylls med luft på denna arm kan IV-flödet stoppas.

VARNING Se till att manschetten och armen rör sig så lite som möjligt under avläsningarna. Om de rör sig för mycket kan det påverka avläsningarna.

VARNING Se till att alla anslutningspunkter har en lufttät förslutning före användning. Om det läcker för mycket kan det påverka avläsningarna.

VARNING När du applicerar manschetten på patienten ska du se till att det finns ett 1 till 2 fingrars stort utrymme mellan patientens överarm och manschetten för att säkerställa att den passar bra.

Försiktighetsåtgärder

Texter med denna symbol i manualen anger förhållanden eller förfaranden som kan skada utrustningen eller annan egendom.

Försiktighet Stäng kardborrebandet innan du blåser upp manschetten. Om kardborrebandet inte stängs ordentligt kan det leda till att manschetten skadas.

Försiktighet Se till att det inte kommer in smuts i manschettens port. Smuts i manschettens port kan skada manschetten.

Försiktighet Intravenösa (IV) system – Anslut inte manschetter med Luer Lock-anslutningar till intravenösa vätskesystem. Det kan leda till att vätska flödar in i manschetten och skadar den.

Användning

Anteckningar:

- Manschetten kan användas med manuella och automatiska blodtrycksmätare med en eller två slangar.
- Manschetten kan endast användas med FlexiPort-anslutningar.
- Använd manschetten en eller flera gånger på en patient och kassera den sedan.
- Återanvänd inte manschetten på en annan patient.
- Försök inte att rengöra, sterilisera eller desinficera manschetten.

Mäta blodtrycket:

1. Applicera manschetten genom att passa in artärmarkören (❶) på manschetten med brakialartären och linda manschetten runt överarmen så att manschettdelen med områdesindikatorfönstret (❸) ligger över porten (❷).
2. Se till att porten (❷) syns genom områdesindikatorfönstret (❸) och anslut FlexiPort-anslutningen (❹) till porten genom områdesindikatorfönstret. (Om porten inte hamnar inom områdesindikatorfönstret väljer du en annan manschettstorlek.)
3. Mät blodtrycket.
4. Ta bort manschetten genom att koppla loss FlexiPort-anslutningen från porten.
5. Öppna manschetten och ta av den från överarmen.

Miljöspecifikationer

Försiktighet Förvara och använd manschetten inom angivna intervall för temperatur och luftfuktighet. I annat fall finns det risk för att manschetten inte uppfyller prestandaspecifikationerna.

Förvaringstemperatur	-20 °C till 70 °C (-4 °F till 158 °F)
Relativ luftfuktighet vid förvaring	15 % till 95 % (icke-kondenserande)
Driftstemperatur	10 °C till 40 °C (50 °F till 104 °F)
Relativ luftfuktighet vid drift	15 % till 90 % (icke-kondenserande)

SUOMI

Johdanto

Käyttöaiheet
FlexiPort EcoCuff -verenpainemansetti on tarkoitettu käytettäväksi olkavarren ympärillä yhdessä ei-invasiivisten verenpaineen mittausjärjestelmien kanssa. Mansetti on steriloimaton ja siitä on saatavissa sekä lasten että aikuisten kokoja. Laitetta ei ole tarkoitettu vastasyntyneitä varten. FlexiPort EcoCuff -verenpainemansettia ei ole suunniteltu eikä tarkoitettu käytettäväksi käyttöaiheiden vastaisesti eikä sitä myydä sellaisen tarkoitukseen.

Vasta-aiheet
Welch Allyn EcoCuff -verenpainemansetteja ei saa käyttää vastasyntyneille. Älä käytä vastasyntyneille potilaille.

Vaarailmoitukset

Tässä käyttöoppaassa vaarailmoituksilla ilmaistaan tilanteet tai käytännöt, jotka voivat johtaa sairastumiseen, tapaturmaan tai kuolemaan.

VAARA Suonensisäiset (IV) järjestelmät – Mansetteja ei saa liittää luer-lukkoliittimillä IV-nestejärjestelmiin. Muussa tapauksessa potilaan verenkiertoon voi päästä ilmaa.

VAARA Mansettia saa käyttää uudelleen vain samalle potilaalle. Mansetin käyttäminen uudelleen toiselle potilaalle voi aiheuttaa tartuntariskin.

VAARA Mansettia ei saa puhdistaa, desinfioida tai steriloida. Näiden menetelmien tehokkuutta tai vaikutusta mansetin toimintaan ei ole testattu.

VAARA Mansettia saa käyttää vain, kun portti on mansetin alueen ilmaisinikkunan kohdalla. Muussa tapauksessa tulokset voivat vääristyä.

VAARA Mansettia ei saa käyttää alueella, jossa potilaan iho on herkkä tai vaurioitunut. Tarkista mansetin kohta säännöllisesti ärsytyksen varalta.

VAARA Mansettia ei saa asettaa raajaan, jota käytetään suonensisäiseen infuusioon. Mansetin täyttäminen voi estää infusionesteen virtauksen raajassa.

VAARA Minimoi mansetin ja raajan liike mittauksen aikana. Liiallinen liikkuminen saattaa vääristää mittaustuloksia.

VAARA Varmista kaikkien liitoskohtien ilmatiiviys ennen käyttöä. Liiallinen vuoto saattaa vääristää mittaustuloksia.

VAARA Kun asetat mansettia potilaalle, varmista mansetin sopivuus kokeilemalla, että potilaan olkavarren ja mansetin väliin mahtuu 1–2 sormea.

Varoitukset

Tässä oppaassa varoituksilla ilmaistaan tilanteet tai käytännöt, jotka voivat vahingoittaa laitteistoja tai muuta aineellista omaisuutta.

Varoitus Kiinnitä tarrakiinnitys ennen kuin täytät mansetin. Kiinnityksen laiminlyönti voi aiheuttaa mansetin vaurioitumisen.

Varoitus Pidä mansetin portti puhtaana kaikista jäämistä. Mansetin porttiin jäänyt lika voi vaurioittaa mansettia.

Varoitus Suonensisäiset (IV) järjestelmät – Mansetteja ei saa liittää luer-lukkoliittimillä suonensisäisiin nestejärjestelmiin. Muussa tapauksessa mansettiin voi päästä nestettä ja mansetti voi vaurioitua.

Käyttö

Huomautuksia:

- Mansettia voi käyttää yksi- ja kaksiletkuisten manuaalisten ja automaattisten verenpainemittarien kanssa.
- Mansettia voi käyttää vain FlexiPort-liittimien kanssa.
- Käytä mansettia kerran tai useita kertoja samalle potilaalle ja hävitä se käytön jälkeen.
- Mansettia saa käyttää uudelleen vain samalle potilaalle.
- Mansettia ei saa puhdistaa, steriloida tai desinfioida.

Mittaa verenpaine seuraavasti:

1. Aseta mansetti niin, että valtimon kohdistusmerkki (❶) on olkavarsivaltimon päällä, ja kääri mansetti olkavarren ympärille niin, että alueen ilmaisinikkuna (❸) on portin päällä (❷).
2. Varmista, että portti (❷) näkyy alueen ilmaisinikkunan (❸) läpi, ja liitä FlexiPort-liitin (❹) porttiin alueen ilmaisinikkunan kautta. (Jos portti ei ole alueen ilmaisinikkunan kohdalla, käytä erikokoista mansettia.)
3. Mittaa verenpaine.
4. Kun poistat mansetin, irrota ensin FlexiPort-liitin portista.
5. Poista mansetti olkavarren ympäriltä.

Käyttöympäristötiedot

Varoitus Säilytä ja käytä mansettia ohjeen mukaisten lämpötila- ja kosteusalueiden rajoissa. Muussa tapauksessa mansetin suorituskyvyn voi tulla puutteita.

Säilytyslämpötila	-20 – 70 °C (-4 – 158 °F)
Suhteellinen kosteus säilytyksen aikana	15 – 95 % (ei kondensoituva)
Käyttölämpötila	-10 – 40 °C (50 – 104 °F)
Suhteellinen kosteus käytön aikana	15 – 90 % (ei kondensoituva)

POLSKI

Wprowadzenie

Wskazania
Mankiet do pomiaru ciśnienia krwi FlexiPort EcoCuff jest przeznaczony do stosowania na górnej części ramienia w połączeniu z systemami do nieinwazyjnego pomiaru ciśnienia krwi. Mankiet jest niejałowy i dostępny w rozmiarach od pediatrycznego do dorosłego. To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania u noworodków. Mankiet do pomiaru ciśnienia krwi FlexiPort EcoCuff nie jest zaprojektowany, sprzedawany ani przeznaczony do innych celów poza wymienionymi.

Przeciwwskazania
Mankiety do pomiaru krwi EcoCuff firmy Welch Allyn są przeciwwskazane do stosowania u noworodków. Nie stosować u noworodków.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji ostrzeżenie oznacza stan bądź sposób postępowania, który może prowadzić do zachorowania, urazu lub zgonu.

OSTRZEŻENIE Systemy dożylne (IV) — Nie podłączać mankietów ze złączami Luer Lock do systemów do podawania płynów dożylnych. Może to spowodować przeniknięcie powietrza do ciała pacjenta.

OSTRZEŻENIE Nie używać ponownie mankietu u więcej niż jednego pacjenta. Ponowne używanie mankietu u więcej niż jednego pacjenta może spowodować zanieczyszczenie krzyżowe.

OSTRZEŻENIE Mankietu nie należy czyścić, dezynfekować ani jałowić. Te metody nie były testowane pod kątem skuteczności lub wpływu na wydajność mankietu.

OSTRZEŻENIE Mankietu należy używać jedynie wówczas, gdy port wypada w zakresie okna wskaźnika na mankiecie. W innym przypadku możliwe jest uzyskanie błędnych odczytów.

OSTRZEŻENIE Mankietu nie należy umieszczać na obszarach, gdzie skóra pacjenta jest delikatna lub uszkodzona. Miejsce założenia mankietu należy często sprawdzać pod kątem występowania podrażnień.

OSTRZEŻENIE Mankietu nie należy umieszczać na ręce służącej do wlewu dożylnego. Napompowanie mankietu umieszczonego na tej ręce może przerwać wlew dożylny.

OSTRZEŻENIE Podczas odczytów należy do minimum ograniczyć przesunięcia mankietu i ruchy kończyny. Nadmierne ruchy mogą wpłynąć na odczyty.

OSTRZEŻENIE Przed użyciem upewnić się, że wszystkie połączenia są hermetyczne. Nadmierne nieszczelności mogą wpłynąć na odczyty.

OSTRZEŻENIE Umieszczając mankiet na ciele pacjenta należy pozostawić przestrzeń na około 1 do 2 palców między górną częścią ramienia a mankietem, aby umożliwić jego prawidłowe dopasowanie.

Przestrogi

Przestrogi w niniejszym podręczniku oznaczają warunki lub praktyki, które mogą prowadzić do uszkodzenia sprzętu lub innego wyposażenia.

Przestroga Przed pompowaniem mankietu należy docisnąć do siebie oba końce łącznika. Nieprawidłowe zamknięcie łącznika może doprowadzić do uszkodzenia mankietu.

Przestroga Port mankietu należy chronić przed zanieczyszczeniem. Zanieczyszczenia w porcie mogą spowodować uszkodzenie mankietu.

Przestroga Systemy dożylne (IV) — Nie podłączać mankietów ze złączami Luer Lock do systemów do podawania płynów dożylnych. Może to spowodować przeniknięcie płynu do mankietu oraz jego uszkodzenie.

Praca
Uwagi:

- Mankiet działa z ręcznymi oraz zautomatyzowanymi sfigmomanometrami jedno- i dwuprzewodowymi.
- Mankiet współpracuje wyłącznie ze złączami FlexiPort.
- Mankietu należy użyć jeden lub więcej razy u jednego pacjenta, a następnie wyrzucić.
- Mankietu nie wolno używać ponownie u innego pacjenta.
- Nie wolno podejmować prób czyszczenia, dezynfekowania ani jałowienia mankietu.

Aby wykonać pomiar ciśnienia krwi:

1. Aby założyć mankiet, należy dopasować znacznik tętnicy (❶) na mankiecie do tętnicy ramiennej i owinąć wokół górnej części ramienia, aby część mankietu z oknem wskaźnika zakresu (❸) znajdowała się na porcie (❷).
2. Upewnić się, że port (❷) jest widoczny przez okno wskaźnika zakresu (❸) i podłączyć złącze FlexiPort (❹) do portu przez okno wskaźnika zakresu (jeżeli port nie wypada w oknie znacznika zakresu, należy wybrać mankiet o innym rozmiarze).
3. Wykonać pomiar ciśnienia krwi.
4. Aby zdjąć mankiet, należy odłączyć złącze FlexiPort od portu.
5. Odwinąć mankiet z górnej części ramienia.

Specyfikacja środowiskowa

Przestroga Mankiet należy przechowywać i stosować w podanych zakresach temperatury i wilgotności. W innym przypadku mankiet może nie spełniać specyfikacji wydajności.

Temperatura przechowywania	Od -20°C do 70°C (od -4°F do 158°F)
Wilgotność względna podczas przechowywania	Od 15 do 95% (bez kondensacji)
Temperatura pracy	Od 10°C do 40°C (od 50°F do 104°F)
Wilgotność względna podczas pracy	Od 15 do 90% (bez kondensacji)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εισαγωγή

Ενδείξεις χρήσης
Η περιχειρίδα αρτηριακής πίεσης FlexiPort EcoCuff προορίζεται για χρήση στον βραχίονα σε συνδυασμό με μη επεμβατικά συστήματα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης. Η περιχειρίδα δεν είναι αποστειρωμένη και διατίθεται τόσο σε παιδιατρικά μεγέθη όσο και σε μεγέθη ενηλίκων. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε νεογνά. Η περιχειρίδα αρτηριακής πίεσης FlexiPort EcoCuff έχει σχεδιαστεί, πωλείται ή προορίζεται αποκλειστικά για την υποδεικνύομενη χρήση.

Αντενδείξεις
Οι περιχειρίδες αρτηριακής πίεσης Welch Allyn EcoCuff αντενδείκνυνται για χρήση σε νεογνά. Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς-νεογνά.

Προειδοποιήσεις

Οι δηλώσεις προειδοποίησης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ενδοφλέβια (IV) συστήματα—Μη συνδέετε περιχειρίδες με συνδέσμους με ασφάλεια luer σε ενδοφλέβια συστήματα χορήγησης υγρών. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα να εισέλθει αέρας στον ασθενή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μη χρησιμοποιείτε ξανά την ίδια περιχειρίδα σε πάνω από έναν ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση της ίδιας περιχειρίδας σε πάνω από έναν ασθενή μπορεί να προκαλέσει διασταυρούμενη επιμόλυνση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην καθαρίζετε, απολυμαίνετε ή αποστειρώνετε την περιχειρίδα. Αυτές οι μέθοδοι δεν έχουν ελεγχθεί για την αποτελεσματικότητά ή τις επιδράσεις στην απόδοση της περιχειρίδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Χρησιμοποιήστε την περιχειρίδα μόνο όταν η θύρα είναι εντός της περιοχής του ενδεικτικού παραθύρου στην περιχειρίδα. Διαφορετικά, ενδέχεται να λάβετε εσφαλμένα αποτελέσματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τοποθετείτε την περιχειρίδα σε σημεία του σώματος του ασθενή όπου το δέρμα είναι ευαίσθητο ή τραυματισμένο. Να ελέγχετε τη θέση της περιχειρίδας συχνά για ερεθισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην εφαρμόζετε την περιχειρίδα σε βραχίονα που χρησιμοποιείται για ενδοφλέβια έγχυση. Η διόγκωση της περιχειρίδας σε αυτόν τον βραχίονα ενδέχεται να διακόψει την ενδοφλέβια ροή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ελαχιστοποιήστε τη μετακίνηση της περιχειρίδας και τις κινήσεις του βραχίονα κατά τη λήψη ενδείξεων. Οι έντονες κινήσεις μπορεί να επηρεάσουν τις ενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Εξασφαλίστε τη στεγανή σφράγιση σε όλα τα σημεία σύνδεσης, πριν τη χρήση. Οι έντονες διαρροές μπορεί να επηρεάσουν τις ενδείξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όταν τοποθετείτε την περιχειρίδα στον ασθενή, αφήστε επαρκή χώρο ώστε να περνάει 1 ή 2 δάχτυλα ανάμεσα στον βραχίονα του ασθενή και την περιχειρίδα για να εφαρμόσει καλά.

Προφυλάξεις

Οι δηλώσεις προφύλαξης στο παρόν εγχειρίδιο υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή σε άλλη ιδιοκτησία.

Προφύλαξη Κλείστε την πόρτπ πριν φουσκώσετε την περιχειρίδα. Εάν δεν κλείσετε σωστά την πόρτπ, μπορεί να προκληθεί βλάβη στην περιχειρίδα.

Προσοχή Φροντίστε να μην υπάρχουν ρύποι στη θύρα στην περιχειρίδα. Οι ρύποι στη θύρα της περιχειρίδας μπορούν να προκαλέσουν βλάβη σε αυτήν.

Προσοχή Ενδοφλέβια (IV) συστήματα—Μη συνδέετε περιχειρίδες με συνδέσμους με ασφάλεια luer σε ενδοφλέβια συστήματα χορήγησης υγρών. Διαφορετικά, υπάρχει πιθανότητα να εισέλθει υγρό στην περιχειρίδα και να την καταστρέψει.

Λειτουργία
Σημειώσεις:

- Η περιχειρίδα λειτουργεί με αυτόματα και μη σφυγμομανόμετρα ενός και δύο σωλήνων.
- Η περιχειρίδα λειτουργεί μόνο με αξεσουάρ FlexiPort.
- Να χρησιμοποιείτε την περιχειρίδα μία ή περισσότερες φορές σε έναν ασθενή, κι έπειτα να την απορρίπτετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ξανά την ίδια περιχειρίδα σε άλλο ασθενή.
- Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε, να απολυμάνετε ή να αποστειρώσετε την περιχειρίδα.

Εκτελέστε μια μέτρηση της πίεσης του αίματος:

1. Για να τοποθετήσετε την περιχειρίδα, ευθυγραμμίσετε το σημάδι-δείκτη της αρτηρίας (❶) στην περιχειρίδα με τη βραχιόνιο αρτηρία και τυλίξτε την περιχειρίδα γύρω από τον βραχίονα έτσι ώστε το τμήμα της περιχειρίδας με το ενδεικτικό παράθυρο εύρους (❸) να βρίσκεται πάνω από τη θύρα (❷).
2. Εξασφαλίστε ότι η θύρα (❷) είναι ορατή από το ενδεικτικό παράθυρο εύρους (❸) και συνδέστε το εξάρτημα FlexiPort (❹) στη θύρα μέσα από το ενδεικτικό παράθυρο εύρους. (Εάν η θύρα δεν βρίσκεται εντός του εύρους του ενδεικτικού παραθύρου, επιλέξτε διαφορετικό μέγεθος περιχειρίδας.)
3. Πραγματοποιήστε τη μέτρηση της πίεσης του αίματος.
4. Για να αφαιρέσετε την περιχειρίδα, αποσυνδέστε το εξάρτημα FlexiPort από τη θύρα.
5. Ξετυλίξτε την περιχειρίδα από τον βραχίονα.

Περιβαλλοντικές προδιαγραφές

Προσοχή Να αποθηκεύετε και να χρησιμοποιείτε την περιχειρίδα εντός των προβλεπόμενων τιμών θερμοκρασίας και υγρασίας. Διαφορετικά, η περιχειρίδα ενδέχεται να μην πληροί τις προδιαγραφές απόδοσης.

Θερμοκρασία φύλαξης	-20°C έως 70°C (-4°F έως 158°F)
Σχετική υγρασία αποθήκευσης	15% έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)
Θερμοκρασία λειτουργίας	10°C έως 40°C (50°F έως 104°F)
Σχετική υγρασία λειτουργίας	15% έως 90% (χωρίς συμπύκνωση)

TÜRKÇE

Giriş

Kullanım endikasyonları
FlexiPort EcoCuff kan basıncı kafı, noninazif kan basıncı ölçme sistemleriyle birlikte üst kolda kullanım için tasarlanmıştır. Kaf steril değildir ve çocuk ve yetişkin boyutlarında mevcuttur. Cihaz neonatal uygulamalar için tasarlanmamıştır. FlexiPort EcoCuff kan basıncı kafı, belirtilenler dışında tasarlanmaz, satılmaz veya kullanılmaz.

Kontraendikasyonları
Welch Allyn EcoCuff kan basıncı kafları, neonat kullanımı için kontraendikedir. Neonat hastalarda kullanmayın.

Uyarılar

Bu kılavuzdaki uyarı açıklamaları, hastalığa, yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumları veya uygulamaları belirtmektedir.

UYARI Intravenöz (IV) sistemler—Lüer kilit konektörlerine sahip kafları IV sıvı sistemlerine bağlamayın. Aksi halde, hastaya hava girebilir.

UYARI Bir kafı birden fazla hastada kullanmayın. Bir kafın birden fazla hastada kullanılması çapraz kontaminasyona neden olabilir.

UYARI Kafı temizlemeyen, dezenfekte etmeyin veya sterilize etmeyin. Bu yöntemler, etkililik veya kaf performansı üzerindeki etkisi bakımından test edilmemiştir.

UYARI Kafı yalnızca port kaf üzerindeki aralık göstergesi dahilindeyse kullanın. Aksi halde, hatalı okumalar meydana gelebilir.

UYARI Kafı hasta cildinin hassas veya hasarlı olduğu alanlara uygulamayın. Kaf bölgesini sık sık irritasyon açısından kontrol edin.

UYARI Kafı IV infüzyon için kullanılan bir kola uygulamayın. Kafın bu kolda şişirilmesi IV akışını kesintiye uğratabilir.

UYARI Okumalar sırasında kaf hareketini ve kol hareketini en düşük seviyeye indirin. Aşırı hareket okumaları etkileyebilir.

UYARI Kullanmadan önce, tüm bağlantı noktalarında hava geçirmezlik olduğundan emin olun. Aşırı kaçak okumaları etkileyebilir.

UYARI Kafı hastaya uygularken, uygun bir şekilde takılmasını sağlamak için hastanın üst kolu ve kaf arasında 1 ila 2 parmaklık bir alan bırakın.

İkazlar

Bu kılavuzdaki ikaz açıklamaları, ekipman veya mal hasarına neden olabilecek durumları veya uygulamaları belirtmektedir.

İkaz Kafı şişirmeden önce kanca ve lup sabitleyicisini kapatın. Sabitleyicinin uygun şekilde kapatılmaması kaf hasarına neden olabilir.

İkaz Kaftaki portta kir olmamasına dikkat edin. Kafta kir olması kafın hasar görmesine neden olabilir.

İkaz Intravenöz (IV) sistemler—Lüer kilit konektörlerine sahip kafları IV intravenöz sıvı sistemlerine bağlamayın. Aksi halde, kafa sıvı girebilir ve kafın hasar görmesine neden olabilir.

Çalışma
Notlar:

- Kaf bir tüplü ve iki tüplü kılavuzla ve otomatik tansiyon ölçme aletleriyle birlikte çalışır.
- Kaf yalnızca FlexiPort aksamlarla çalışır.
- Kafı aynı hastada bir veya birkaç kez kullanın ve ardından atın.
- Kafı başka bir hastada kullanmayın.
- Kafı temizlemeye, sterilize etmeye veya dezenfekte etmeye çalışmayın.

Bir kan basıncı ölçümü almak için:

1. Kafı uygulamak için, kaf üzerindeki arter markörünü (❶) brakiyal arterle hizalayın ve aralık göstergesi penceresinin olduğu kaf parçası (❸) portun üzerinde (❷) olacak şekilde kafı üst kola sarın.
2. Portun (❷) aralık göstergesi penceresiyle göründüğünden emin olun (❸) ve FlexiPort aksamını (❹) aralık göstergesi penceresi boyunca kafa bağlayın. (Port aralık göstergesi penceresi dahilinde değilse, farklı bir kaf boyutu seçin.)
3. Kan basıncı ölçümü alın.
4. Kafı çıkarmak için, FlexiPort aksamını porttan çıkarın.
5. Kafı üst koldan çıkarın.

Çevresel spesifikasyonlar

İkaz Kafı belirtilen sıcaklık ve nem aralıkları dahilinde saklayın ve kullanın. Aksi halde, kaf performans spesifikasyonlarını karşılayamayabilir.

Saklama sıcaklığı	-20°C ila 70°C (-4°F ila 158°F)
Saklama bağıl nemi	%15 ila %95 (yoğunlaşmasız)
Çalışma sıcaklığı	10°C ila 40°C (50°F ila 104°F)
Çalışma bağıl nemi	%15 ila %90 (yoğunlaşmasız)

РУССКИЙ

Введение

Показания к применению
Манжета FlexiPort EcoCuff предназначена для использования на верхней части руки вместе с неинвазивными системами измерения артериального давления. Манжета нестерильна; размеры доступны как для взрослых, так и для детей. Манжета не предназначена для новорожденных детей. Манжета FlexiPort EcoCuff разработана и продается для использования исключительно в целях ее предназначения.

Противопоказания
Манжеты Welch Allyn EcoCuff противопоказаны для новорожденных. Не используйте для новорожденных пациентов.

Предупреждения

Предупреждениями в этом руководстве обозначены условия или действия, которые могут привести к заболеванию, травме или смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Внутривенные (ВВ) системы — не подсоединяйте манжеты с наконечником Люэра к системам внутривенного вливания. В противном случае в тело пациента может попасть воздух.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте манжету повторно более чем на одном пациенте. Повторное использование манжеты более чем на одном пациенте может привести к передаче инфекции между пациентами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Запрещается чистить, дезинфицировать или стерилизовать манжету. Эти методы не были проверены на эффективность или влияние на правильность работы манжеты.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте манжету только в том случае, когда порт попадает в окно индикатора диапазона на манжете. В противном случае возможно получение ошибочных показаний.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не накладывайте манжету на области тела пациента, где кожа чувствительна или повреждена. Многократно проверяйте место установки манжеты на наличие раздражения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не накладывайте манжету на руку, используемую для внутривенного вливания. Заполнение манжеты воздухом на этой руке может препятствовать внутривенному вливанию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Постарайтесь свести к минимуму подвижность руки пациента и манжеты во время снятия показаний. Излишнее движение может повлиять на показания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Проверьте воздухонепроницаемую изоляцию на всех точках соединения перед использованием. Чрезмерная утечка может повлиять на показания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во время наложения манжеты на пациента оставьте расстояние в 1–2 пальца между верхней частью руки пациента и манжетой, чтобы обеспечить правильную посадку.

Предостережения

Предостережения в этом руководстве обозначают условия или действия, которые могут привести к повреждению оборудования или другого имущества.

Предостережение. Перед заполнением манжеты воздухом закрепите ее с помощью застежки-липучки. Неправильное закрытие застежки может привести к повреждению манжеты.

Предостережение. Не допускайте попадания мусора в порт манжеты. Наличие мусора в порту манжеты может привести к ее повреждению.

Предостережение. Внутривенные (ВВ) системы — не подсоединяйте манжеты с наконечником Люэра к системам внутривенного вливания. В противном случае в манжету может попасть жидкость и повредить ее.

Функционирование
Примечания.

- Манжета работает с ручными и автоматическими сфигмоманометрами с одной или двумя трубками.
- Манжета работает только с разъемами FlexiPort.
- Используйте манжету однократно или многократно на одном пациенте, а затем утилизируйте ее.
- Не используйте манжету повторно для другого пациента.
- Не пытайтесь чистить, дезинфицировать или стерилизовать манжету.

Порядок измерения артериального давления:

1. Чтобы надеть манжету, совместите указатель артерии (❶) на манжете с плечевой артерией и оберните манжету вокруг верхней части руки, чтобы часть манжеты с окном индикатора диапазона (❸) оказалась сверху порта (❷).
2. Убедитесь, что порт (❷) виден через окно индикатора диапазона (❸), и подсоедините разъем FlexiPort (❹) к порту через окно индикатора диапазона. (Если порт не попадает в окно индикатора диапазона, выберите манжету другого размера).
3. Выполните измерение артериального давления.
4. Чтобы снять манжету, отсоедините разъем FlexiPort от порта.
5. Снимите манжету с верхней части руки.

Условия эксплуатации

Предостережение. Храните и используйте манжету при заданных диапазонах температуры и влажности. В противном случае манжета может не соответствовать функциональным характеристикам.

Температура хранения	от -20 до 70 °C (от -4 до 158 °F)
Относительная влажность хранения	от 15 до 95 % (без конденсации)
Рабочая температура	от 10 до 40 °C (от 50 до 104 °F)
Рабочая относительная влажность	от 15 до 90 % (без конденсации)

中文

简介
适应证
FlexiPort EcoCuff 血压袖带主要与无创血压测量系统配套使用并用于上臂部。本袖带未经消毒且有适用于从小儿到成人各年龄段患者的尺寸。本设备不适用于新生儿。本 FlexiPort EcoCuff 血压袖带之设计、销售和使用皆须遵循明确规定。
禁忌证
Welch Allyn EcoCuff 血压袖带严禁用于新生儿。请勿用于新生儿患者。

警告

本手册中的警告声明说明可能导致疾病、伤害或死亡的状况或做法。

警告 静脉注射 (IV) 系统 — 请勿将带有鲁尔锁紧式连接器的袖带连接至静脉输液系统。否则，空气可能会进入患者体内。
警告 请勿将同一袖带重复用于多名患者。将同一袖带重复用于多名患者可能造成交叉感染。
警告 请勿对袖带进行清洁、消毒或灭菌。目前尚未就这些方法的有效性或其对袖带性能产生的影响进行过测试。
警告 仅当袖带端口处于范围指示器窗口内时，方可使用本袖带。否则，可能导致错误读数。
警告 请勿将袖带用于患者皮肤娇嫩或破损处。请经常检查袖带部位是否存在刺激症状。
警告 请勿将本袖带用于接受静脉输液的手臂上。在该手臂上对袖带充气可能会中断静脉输液流。
警告 读数时，请尽可能减少袖带的移动和手臂的活动。过度移动可能会影响读数。
警告 在使用前，请确保所有连接点均为气密封。过度漏气可能会影响读数。
警告 将本袖带用于患者时，请在患者上臂与袖带之间留出 1 至 2 指的空间，以确保适当绑缚。

注意事项

本手册中的注意事项声明说明可能导致设备或其他财产损坏的状况或做法。

注意事项 在为袖带充气前，请关闭钩环紧固件。未能正确关闭该紧固件可能会导致袖带损坏。
注意事项 请确保袖带端口处无碎屑。袖带端口处的碎屑可能会损坏袖带。
注意事项 静脉注射 (IV) 系统 — 请勿将带有鲁尔锁紧式连接器的袖带连接至静脉输液系统。否则，液体可能会流入袖带并造成损坏。

操作
注释：

- 本袖带可与单管及双管手动和自动血压计配套使用。
- 本袖带仅可与 FlexiPort 配件配套使用。
- 可将袖带一次或多次用于同一患者，而后请予以丢弃。
- 请勿将同一袖带用于其他患者。
- 请勿试图对袖带进行清洁、消毒或灭菌。

进行血压测量：

1. 使用本袖带时，请将袖带上的动脉标记 (❶) 与肱动脉对齐，并将袖带绑缚于患者上臂，从而使袖带上带有范围指示器窗口 (❸) 的部分位于端口 (❷) 上方。
2. 请确保端口 (❷) 出现在范围指示器窗口 (❸) 中，并通过范围指示器窗口将 FlexiPort 配件 (❹) 与端口相连。（如果端口未处于范围指示器窗口内，请选择其他袖带尺寸。）
3. 记录血压测量值。
4. 要取下袖带，请将 FlexiPort 配件与端口断开。
5. 将袖带从上臂部解下。

环境规格

注意事项 请在规定的温度和湿度范围内存放和使用本袖带。否则，本袖带可能无法达到性能规格。

存储温度	-20°C 至 70°C （-4°F 至 158°F）
存储相对湿度	15% 到 95% （无冷凝）
工作温度	10°C 至 40°C （50°F 至 104°F）
工作相对湿度	15% 到 90% （无冷凝）

注册证号：国食药监械（进）字2013第1204101号

日本語

はじめに
使用適応
FlexiPort EcoCuff 血圧カフは、上腕部で非侵襲性血圧測定装置と共に使用するよう設計されています。カフは、滅菌されておらず、小児サイズから成人サイズまで入手できます。新生児には使用できません。FlexiPort EcoCuff 血圧カフは、指示する方法以外の目的で使用するように設計、販売、および意図されていません。
禁忌
Welch Allyn EcoCuff 血圧カフは、新生児に対する使用は禁忌です。新生児患者に対しては使用しないでください。

警告

本説明書の「警告」は、疾患、損傷、または死につながる可能性がある状況や行為を示すものではありません。

警告 静脈 (IV) 系 — ルアーロックコネクタ付カフを IV 系に接続しないでください。接続すると、空気が患者の体内に入る恐れがあります。
警告 複数の患者に対してカフを再使用しないでください。複数の患者に対してカフを再使用すると、交差汚染の原因となる恐れがあります。
警告 カフを洗浄、消毒、および滅菌しないでください。これらの方法がカフの性能に対して与える効果および影響についてテストによって確認されていません。
警告 カフのレンジ指標枠の範囲内にポートが収まる場合にのみ使用してください。収まっていないと、測定値に誤差が生じる恐れがあります。
警告 患者に対し、皮膚が敏感な箇所や損傷している箇所にカフを使用しないでください。カフの使用箇所で、刺激症状の有無を頻繁に確認してください。
警告 IV 注射を行っている腕にカフを使用しないでください。このような腕でカフを膨張させると、IV 系の血流が妨げられる恐れがあります。
警告 測定中は、カフ周辺の部位の動きおよび腕の動きを最小化するように努めてください。動きが大き過ぎると、測定値に影響を与える恐れがあります。

警告 使用前に、すべての接続部位を確実に気密性のシールで塞いでください。空気が漏れ過ぎると、測定値に影響を与える恐れがあります。
警告 患者に対してカフを使用する際、隙間が上腕部とカフとの間に指 1 ～